

Bulliot, Bibracte et moi

Transcription collaborative des archives archéologiques du site de Bibracte



Tutoriel Transkribus

Exporter une transcription au format texte

Avec le soutien financier du ministère de la Culture



| un projet porté par



| en partenariat avec



Exporter une transcription au format texte (word)

The screenshot shows a document management interface. On the left, there is a sidebar with a 'Documents' section containing a table of documents. The first document, 'carnet02 21 30 relu test', is highlighted. The main area displays a scanned document with handwritten notes and a table of contents at the bottom.

[2] Cliquer sur le bouton « export »

[1] Sélectionner le carnet à exporter

ID	Title	Pages	Uploader
3649...	carnet02 21 30 relu test	10	emmanu
354144	carnet04_01_035_044_duplicated	14	emmanu
352737	carnet04_02_067_079_HTR_relectures	24	emmanu

1-1 21 ↵
1-2 CC·2 ↵
1-3 Ouest ↵
1-4 Come·Chaudron ↵

Exporter une transcription au format texte (word)

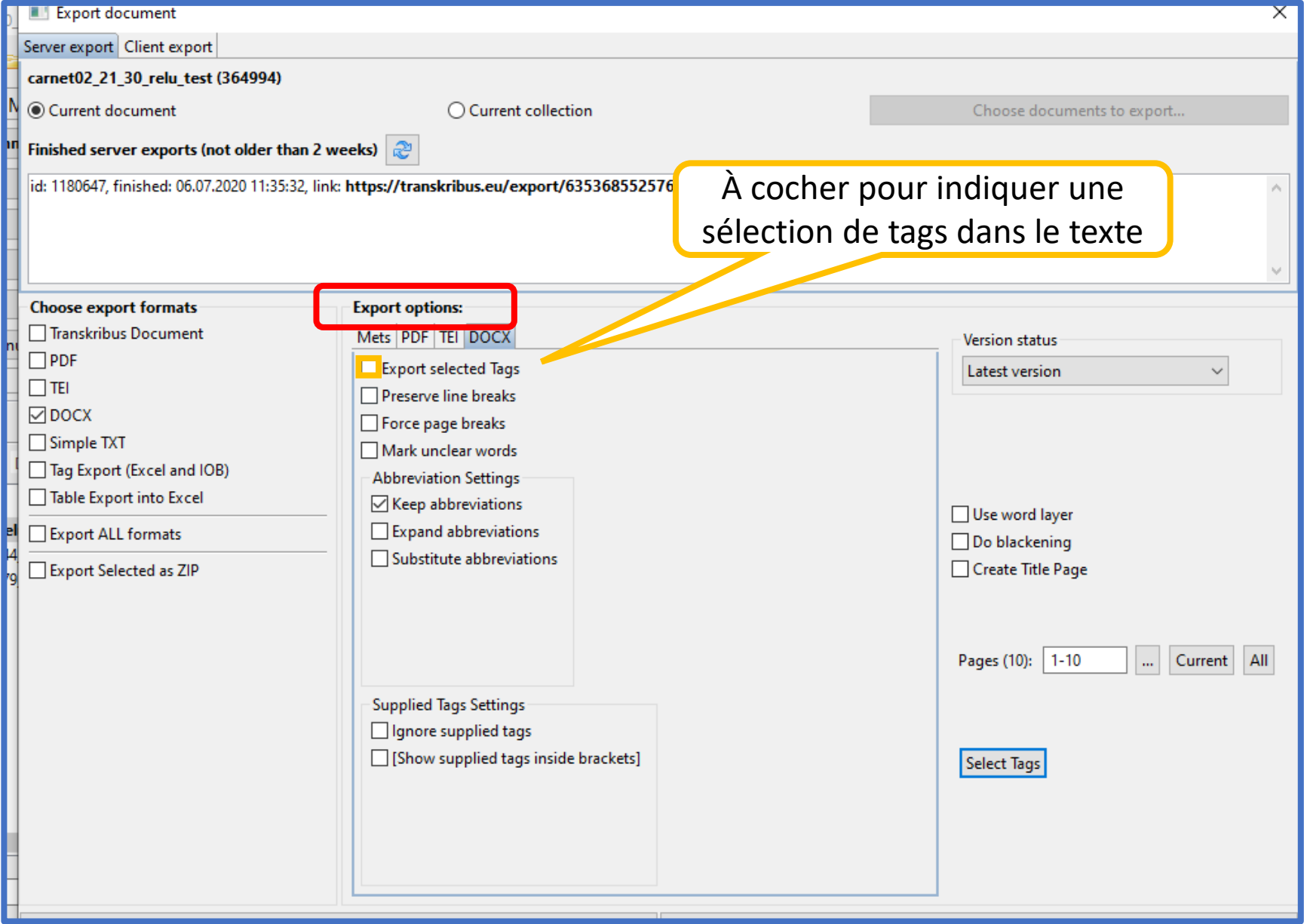
The screenshot shows the 'Export document' window with the following elements and annotations:

- Server export / Client export** tabs at the top.
- Document ID: **carnet02_21_30_relu_test (364994)**
- Radio button for **Current document**.
- Text: **Finished server exports (not older than 2 weeks)**
- Export ID: **83798/export_job_1180647.zip**
- Choose export formats** section:
 - Transkribus Document
 - PDF
 - TEI
 - DOCX
 - Simple TXT
 - Tag Export (Excel and IOB)
 - Table Export into Excel
 - Export ALL formats
 - Export Selected as ZIP
- Export options:** section with tabs **Mets**, **PDF**, **TEI**, **DOCX**.
 - Export selected Tags
 - Preserve line breaks
 - Force page breaks
 - Mark unclear words
 - Abbreviation Settings**
 - Keep abbreviations
 - Supplied tags Settings**
 - Ignore supplied tags
 - [Show supplied tags inside brackets]
- Version status** dropdown: **Latest version**
- Pages (10):** ...
-

Three yellow callout boxes provide instructions:

- [1] Décocher « Transkribus document »** (pointing to the 'Transkribus Document' checkbox)
- [2] Cocher « DOCX »** (pointing to the 'DOCX' checkbox)
- [3] Cocher « DOCX »** (pointing to the 'DOCX' tab in the 'Export options' section)

Les options d'export (*Export options*) : exporter une sélection de tags (*Export selected Tags*)



Sélectionner les tags (*Select Tags*)

> La case « *Export selected tags* » (exporter les tags sélectionnés) dans les options d'export (*Export options*) doit être cochée au préalable.

The screenshot shows the 'Select Tags' dialog box with the following elements:

- Tagname list:** A list of tags with checkboxes, all of which are checked. The tags are: add, date, Address, supplied, work, unclear, sic, structure, div, measure, regionType, speech, person, gap, organization, comment, abbrev, place.
- Buttons:** 'OK' and 'Cancel' buttons at the bottom.
- Background:** The 'Export options' panel is visible, with the 'Export selected tags' checkbox checked.

Annotations and instructions:

- [1] Cliquer sur « *Select tags* » (Sélectionner les tags)**: Points to the 'Select Tags' button in the background.
- [2] Sélectionner les tags**: Points to the checked checkboxes in the tag list.
- Tout cocher**: Points to the checked checkboxes in the tag list.
- Tout décocher**: Points to the unchecked checkboxes in the tag list.
- [3] Valider en cliquant sur OK**: Points to the 'OK' button.

Les commentaires

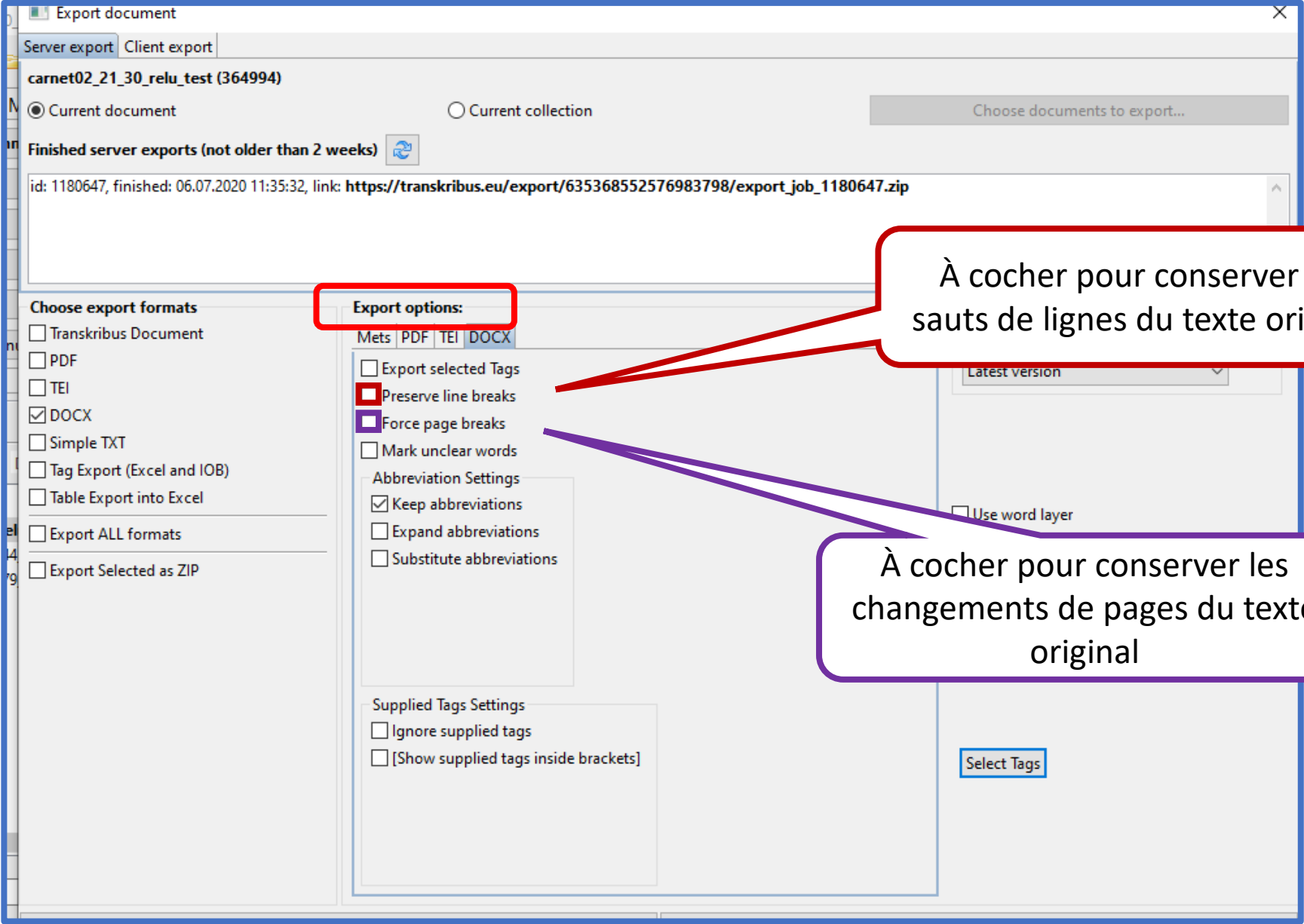
medaille gauloise
moitié de moyen bronze
anneau id
empatement à 145 du
haut du mur. de l'empatement
au carrelage 040.
anneau et fibule en bronze
2 gauloises dont une argent, l'autre¹.
revers aigle, et anneau².
double avec ce qui
suit

1. Ajouté à l'encre.

2. Ajouté à l'encre.

Les commentaires
apparaissent en notes
de bas de page.

Les options d'export (*Export options*) : saut de lignes et saut de page



À cocher pour conserver les sauts de lignes du texte original

À cocher pour conserver les changements de pages du texte original

Les sauts de lignes

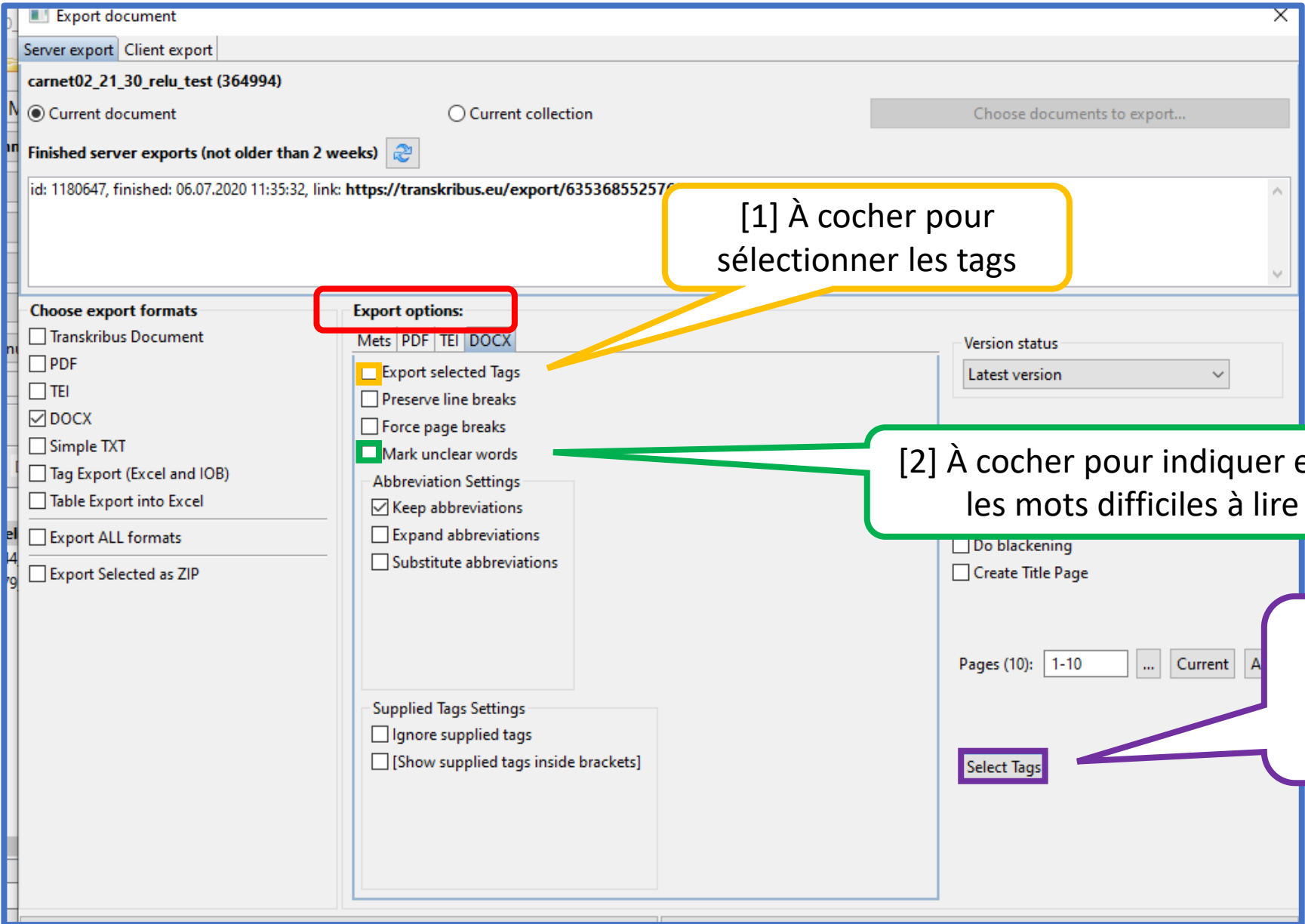
21
CC 2
Ouest
Come Chaudron
Xvoie
fond
23^m de la voie
meule
5 . 80
1^m
bois sur champ
4 80
parement
mi pierré
trous de poutres
murs en bois
CC.2
5 20
bois sur champ 6 30
mur en pierres
haut de 1:20
encavé ,
bois sur champ
cette maison n'a qu'un seul mur en pierre
très solide à un seul parement dans la pièce
des trous de poutres placés le long du mur ver^ti
calement
des poutres sur champ formaient l'assise des
autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau
3 medailles gauloises .
Le terrain a l'ouest du mur est creusé quoique
le mur n'ait pas de parement de ce côté, et parait
indiquer une piece en ligne avec le mur qui entour
la meule

21 CC 2 Ouest Come Chaudron Xvoie fond 23^m de la voie meule 5 . 80 1^m bois sur champ 4 80
parement mi pierré trous de poutres murs en bois CC.2 5 20 bois sur champ 6 30 mur en pierres haut
de 1:20 encavé , bois sur champ cette maison n'a qu'un seul mur en pierre très solide à un seul
parement dans la pièce des trous de poutres placés le long du mur ver^ti calement des poutres sur
champ formaient l'assise des autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau 3 medailles gauloises . Le
terrain a l'ouest du mur est creusé quoique le mur n'ait pas de parement de ce côté, et parait
indiquer une piece en ligne avec le mur qui entour la meule

Le même texte sans saut de ligne.

Preserve line breaks : la disposition du texte original est conservée.

Les options d'export (*Export options*) : indiquer les mots difficiles à lire entre crochets (*Mark unclear words*)



[1] À cocher pour sélectionner les tags

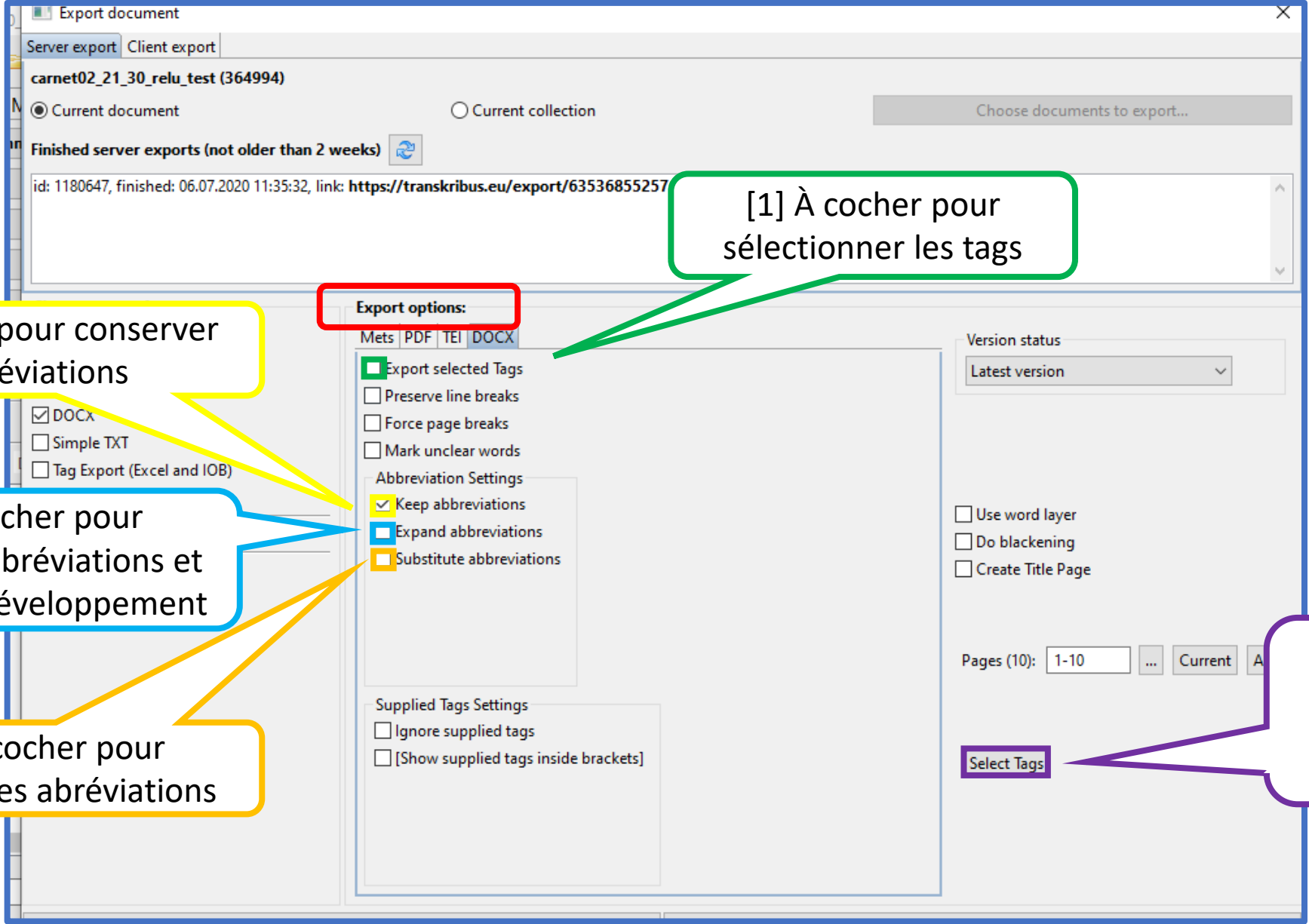
[2] À cocher pour indiquer entre crochets les mots difficiles à lire (*unclear*)

[3] Ouvrir et sélectionner « *unclear* »

Indiquer les mots difficiles à lire entre crochets (*mark unclear words*)

un [soubass]ement en taille mur sud au milieu
~~est~~ avec une base fait saillie sur le mur. C'est
le Détail le plus artistique que nous avons trouvé dans les
constructions. il supportait la poutre verticale , qui
partout ailleurs est simplement enfouie dans le sol.
il est taillé très régulièrement
et [imiterait] les bases
romaines s'il avait des ~~mou~~
moultures. La base est en saillie
de 0,18, et le pilastre de 0,12.
en face de ce pilastre, mur
nord, il en existait un autre
~~ou y a t~~ mais détérioré et moins bien travaillé. il avait
0,43 de large et la même saillie, la base était en moellon
au lieu d'être en taille

Les options d'export (*Export options*) : les abréviations (*abbreviations*)



[1] À cocher pour sélectionner les tags

[2] À cocher pour conserver les abréviations

ou [2] À cocher pour conserver les abréviations et indiquer leur développement

ou [2] À cocher pour développer les abréviations

[3] Ouvrir et sélectionner « *abbrev* »

Les abréviations

Keep abbreviations : les abréviations sont conservées

21 **CC 2** Ouest Come Chaudron Xvoie fond 23^m de la voie meule 5 . 80 1^m bois sur champ 4 80 parement mi pierré trous de poutres murs en bois CC.2 5 20 bois sur champ 6 30 mur en pierres haut de 1:20 encavé , bois sur champ cette maison n'a qu'un seul mur en pierre très solide à un seul parement dans la pièce des trous de poutres placés le long du mur ver¹ti calement des poutres sur champ formaient l'assise des autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau 3 médailles gauloises . Le terrain a l'ouest du mur est creusé quoique le mur n'ait pas de parement de ce côté, et paraît indiquer une pièce en ligne avec le mur qui entour la meule

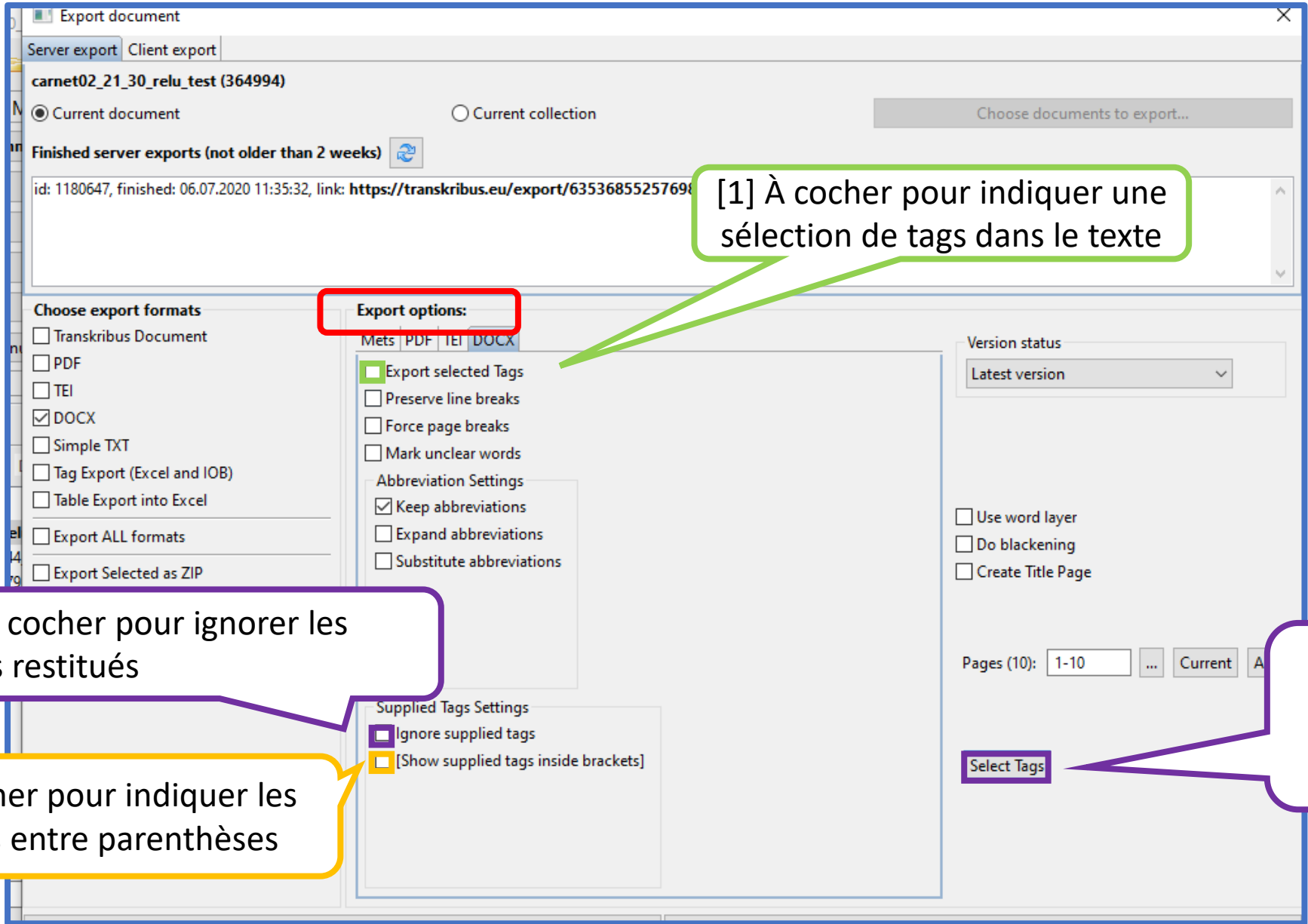
Expand abbreviations : les abréviations sont développées entre crochets

21 **CC 2 [Côme-Chaudron 2]** Ouest Come Chaudron Xvoie fond 23^m de la voie meule 5 . 80 1^m bois sur champ 4 80 parement mi pierré trous de poutres murs en bois CC.2 5 20 bois sur champ 6 30 mur en pierres haut de 1:20 encavé , bois sur champ cette maison n'a qu'un seul mur en pierre très solide à un seul parement dans la pièce des trous de poutres placés le long du mur ver²ti calement des poutres sur champ formaient l'assise des autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau 3 médailles gauloises . Le terrain a l'ouest du mur est creusé quoique le mur n'ait pas de parement de ce côté, et paraît indiquer une pièce en ligne avec le mur qui entour la meule

Substitute abbreviations : les abréviations sont développées

21 **Côme-Chaudron 2** Ouest Come Chaudron Xvoie fond 23^m de la voie meule 5 . 80 1^m bois sur champ 4 80 parement mi pierré trous de poutres murs en bois Côme-Chaudron.2 5 20 bois sur champ 6 30 mur en pierres haut de 1:20 encavé , bois sur champ cette maison n'a qu'un seul mur en pierre très solide à un seul parement dans la pièce des trous de poutres placés le long du mur ver³ti calement des poutres sur champ formaient l'assise des autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau 3 médailles gauloises . Le terrain a l'ouest du mur est creusé quoique le mur n'ait pas de parement de ce côté, et paraît indiquer une pièce en ligne avec le mur qui entour la meule

Les options d'export (*Export options*) : les restitutions (*supplied*)



[1] À cocher pour indiquer une sélection de tags dans le texte

[2] À cocher pour ignorer les mots restitués

ou [2] À cocher pour indiquer les restitutions entre parenthèses

[3] Ouvrir et sélectionner « *supplied* »

Les restitutions (*supplied*)

Ignorer les restitutions (*Ignore supplied tags*)

21 CC 2 Ouest Come Chaudron Xvoie fond 23^m de la voie meule 5 . 80 1^m bois sur champ 4 80 parement mi pierré trous de poutres murs en bois CC.2 5 20 bois sur champ 6 30 mur en pierres haut de 1:20 encavé , bois sur champ cette maison n'a qu'un seul mur en pierre très solide à un seul parement dans la pièce des trous de poutres placés le long du mur verti calement des poutres sur champ formaient l'assise des autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau 3 médailles gauloises . Le terrain à l'ouest du mur est creusé quoique le mur n'ait pas de parement de ce côté, et paraît indiquer une pièce en ligne avec le mur qui **entour** la meule

Indiquer les restitutions entre parenthèses (*Show supplied tags inside brackets*)

21 CC 2 Ouest Come Chaudron Xvoie fond 23^m de la voie meule 5 . 80 1^m bois sur champ 4 80 parement mi pierré trous de poutres murs en bois CC.2 5 20 bois sur champ 6 30 mur en pierres haut de 1:20 encavé , bois sur champ cette maison n'a qu'un seul mur en pierre très solide à un seul parement dans la pièce des trous de poutres placés le long du mur verti calement des poutres sur champ formaient l'assise des autres parois, l'entrée était à l'Est , a niveau 3 médailles gauloises . Le terrain à l'ouest du mur est creusé quoique le mur n'ait pas de parement de ce côté, et paraît indiquer une pièce en ligne avec le mur qui **entour(e)** la meule.

Sélectionner les pages à exporter

The screenshot shows the 'Export document' window with the following elements:

- Server export** | Client export
- Document ID: carnet02_21_30_relu_test (364994)
- Radio buttons: Current document, Current collection
- Finished server exports (not older than 2 weeks) with a refresh icon.
- Export ID and link: id: 1180647, finished: 06.07.2020 11:35:32, link: https://transkribus.eu/export/635368552576983798/export_job_1180647.zip
- Choose export formats:**
 - Transkribus Document
 - PDF
 - TEI
 - DOCX
 - Simple TXT
 - Tag Export (Excel and IOB)
 - Table Export into Excel
 - Export ALL formats
 - Export Selected as ZIP
- Export options:**
 - Mets | PDF | TEI | **DOCX**
 - Export selected Tags
 - Preserve line breaks
 - Force page breaks
 - Mark unclear words
 - Abbreviation Settings:**
 - Keep abbreviations
 - Expand abbreviations
 - Substitute abbreviations
 - Supplied Tags Settings:**
 - Ignore supplied tags
 - [Show supplied tags inside brackets]
- Version status:** Latest version (dropdown)
- Pages (10):** 1-10 (input field with a dropdown arrow), Current, All (buttons)
- Select Tags** (button)

Sélectionner les pages si besoin

Valider la demande d'export

Export document

Server export Client export

carnet02_21_30_relu_test (364994)

Current document Current collection Choose documents to export...

Finished server exports (not older than 2 weeks)

id: 1204270, finished: 17.07.2020 10:20:03, link: https://transkribus.eu/export/8406625720504580898/export_job_1204270.zip
id: 1203552, finished: 16.07.2020 20:47:40, link: https://transkribus.eu/export/8043817465820250157/export_job_1203552.zip

Choose export formats

Transkribus Document
 PDF
 TEI
 DOCX
 Simple TXT
 Tag Export (Excel and IOB)
 Table Export into Excel
 Export ALL formats
 Export Selected as ZIP

Export options:

Mets PDF TEI **DOCX**

Export selected Tags
 Preserve line breaks
 Force page breaks
 Mark unclear words

Abbreviation Settings

Keep abbreviations
 Expand abbreviations
 Substitute abbreviations

Supplied Tags Settings

Ignore supplied tags
 [Show supplied tags inside brackets]

Version status
Latest version

Use word layer
 Do blackening
 Create Title Page

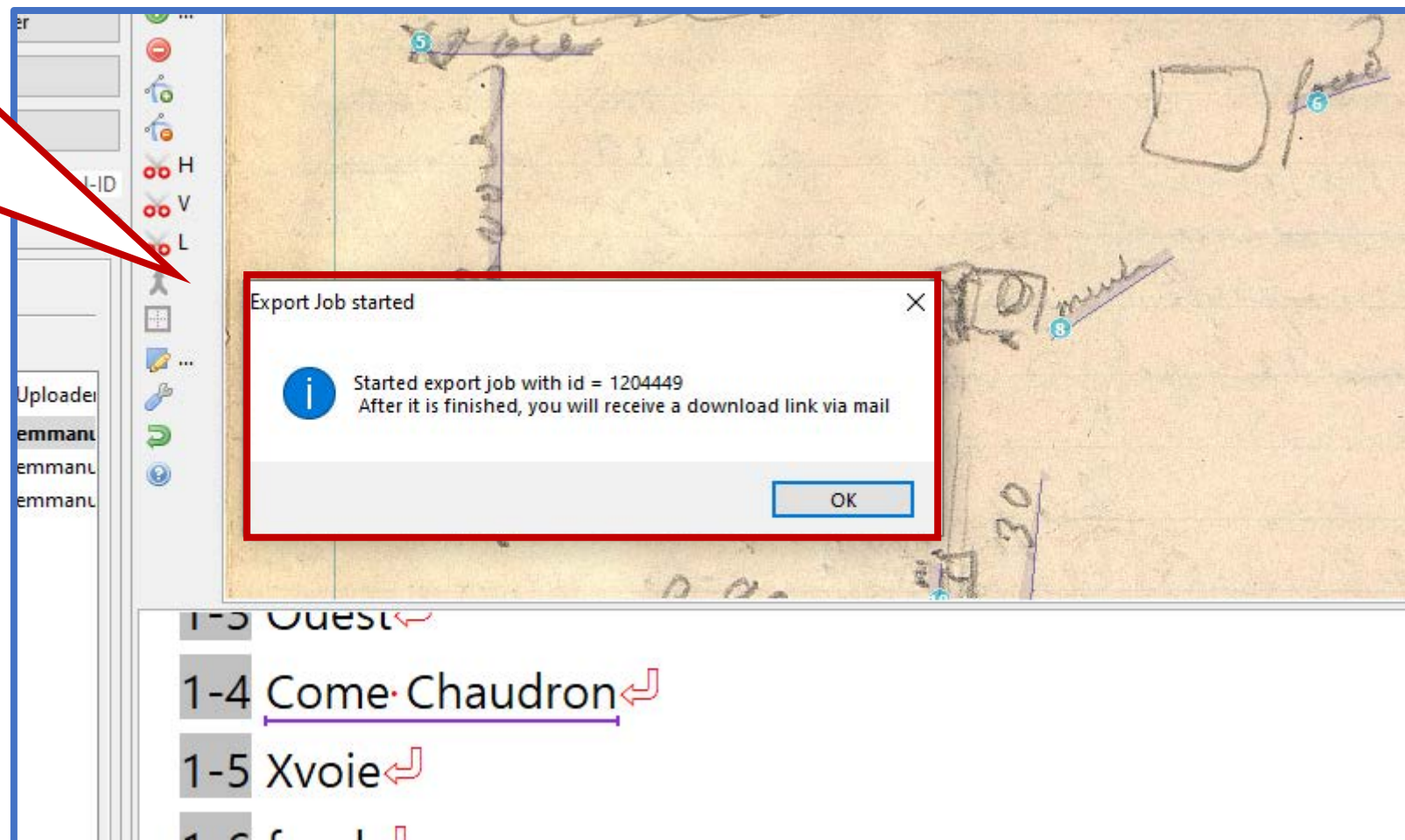
Pages (10): ... Current All

Select Tags

OK Cancel

Cliquer sur OK

Un message de confirmation vous indique que vous allez recevoir le document par mail



The screenshot displays a software interface with a document viewer on the right and a list of items on the left. A red-bordered dialog box is overlaid on the document viewer. The dialog box has a title bar that says "Export Job started" and a close button (X). Inside the dialog, there is an information icon (i) followed by the text: "Started export job with id = 1204449" and "After it is finished, you will receive a download link via mail". At the bottom right of the dialog is an "OK" button. The background document viewer shows a scanned document with handwritten notes and a table of items. The table has the following visible entries:

1-3	Quest
1-4	Come Chaudron
1-5	Xvoie

Vous recevez ensuite un mail intitulé « Export document complete » avec un lien de téléchargement pour récupérer votre document.

Export document complete

✉ **transkribus@uibk.ac.at**

À: PERRIN Emmanuelle

   Actions ▾

vendredi 17 juillet 2020 11:30

Dear Emmanuelle,
your exported documents can be downloaded at:

https://transkribus.eu/export/8150570891435929823/export_job_1204449.zip

(this link expires in two weeks)

Exported documents (collection 63472):

carnet02_21_30_relu_test (id=364994)

Best wishes

The Transkribus team

Tutoriel établi par Emmanuelle Perrin (Archéorient, CNRS), dans le cadre du projet *Bulliot, Bibracte et moi*.
17 juillet 2020

